

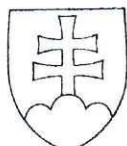
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1

Číslo: 8164-9116/2015/Mkš,Kri/470260106/Z11-SkP

Banská Bystrica 26. 03. 2015



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť
dňom - 2 - 04 - 2015
Dňa 10.4.2015 Podpis



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ 84 ods. 2 stavebného zákona a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ, § 80 stavebného zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 816/128/OIPK/470260106/2006/Mš zo dňa 02. 08. 2006, v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Výroba odliatkov za vysokého tlaku“
Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom

(ďalej len „prevádzka“),

pre prevádzkovateľa a stavebníka:

Názov: **Fagor Ederlan Slovensko, a.s.**
Sídlo: Priemyselná 12
965 63 Žiar nad Hronom
IČO: 36 022 934

ktorou

- povoľuje dočasné užívanie vodnej stavby „Modernizácia čistiacej stanice odpadovej vody vo FES (modernizácia DEEM stanice)“ na skúšobnú prevádzku (bod a);
- mení integrované povolenie (bod b);

a) podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ a § 84 ods. 2 stavebného zákona **povoľuje dočasné užívanie vodnej stavby „Modernizácia čistiacej stanice odpadovej vody vo FES (modernizácia DEEM stanice)“ v objekte súp. č. 1508 na pozemku parc. č. 708 v katastrálnom území Vieska (ďalej len „stavba“) na skúšobnú prevádzku**

na účel čistenia priemyselnej odpadovej vody. Celková kapacita čistiacej stanice odpadovej vody je $60 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$.

Podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona inšpekcia určuje lehotu 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na odstránenie nasledovných nedostatkov:

1. Profil vstupu obslužných manipulačných prostriedkov do objektu DEEM stanice (miesto, na ktorom je nebezpečenstvo zrážky s prekážkou) nie je trvalo označený bezpečnostným značením, čo je porušením § 13 ods. 3, 6 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 2 ods. 1, § 3 a bod č. 2.1.3 Prílohy č. 1 a bod č. 1.1 Prílohy č. 5 nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z. z.
2. Núdzový východ z objektu DEEM stanice nie je opatrený príslušnou značkou; elektrický prívod núdzového svietidla (zaistenie osvetlenia pri výpadku elektrického napätia) je fyzicky odpojený, čo je porušením § 13 ods. 3, 6 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 2 ods. 1, § 3 a bod č. 2.1.1 a č. 8 Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z. z.
3. NTL rozvod vzduchu v objekte DEEM stanice nie je označený predpísaným bezpečnostným značením (chýba označenie média, smer prúdenia a tlak), čo je porušením § 13 ods. 3 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov nedodržaním bezpečnostnej úrovne upravenej v STN 13 0072:1990.
4. Schodišťové stupne - prístup na pracovnú plošinu pôvodnej technológie DEEM stanice ($4 \times 6 \text{ m}^3$), sú značne znečistené (nerovnosť spôsobená vrstvou utlačeného kalu), čo je porušením § 13 ods. 3, § 6 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 4 ods. 1, 2 a bod č. 2.16. Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.

Doklady o odstránení zistených nedostatkov predložiť inšpekcii a odstránenie uvedených nedostatkov oznámiť Inšpektorátu práce Banská Bystrica.

Pre dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku sa určujú nasledovné podmienky:

1. Dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku sa povoľuje na dobu 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Pri užívaní stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
3. Stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
4. Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať technológiu čistenia odpadových vôd a súvisiaci kanalizačný systém osobami zaškolenými dodávateľom technológie a v súlade s prevádzkovým poriadkom vodnej stavby vypracovaným odborne spôsobilou osobou a schváleným štatútom (vlastníkom vodných stavieb).
5. Dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia a v súlade s platnou zmluvou uzatvorenou s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.
6. Prevádzkovateľ je povinný viesť pravidelne o prevádzke technológie čistenia odpadových vôd prevádzkový denník.
7. Prevádzkovateľ je povinný v priebehu skúšobnej prevádzky preukázať dodržanie kvantitatívnych a kvalitatívnych hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách v zmysle príslušných ustanovení právoplatného zmluvného vzťahu uzavretého s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek a analýzy na sledovanie dodržiavania povolených prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia pre oblasť odpadových vôd podľa požiadaviek slovenskej technickej normy (o.i. určujúcej všeobecné požiadavky na spôsobilosť skúšobných a kalibračných laboratórií). Odporúčané metódy na stanovenie ukazovateľov limitných hodnôt a kvalitatívnych cieľov vo vodách sú uvedené v príslušných právnych predpisoch ochrany vôd; ak limit stanovenia, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde, možno použiť aj inú metódu.
8. Pred ukončením skúšobnej prevádzky stavebník podá inšpekcii v dostatočnom časovom predstihu žiadosť o zmenu integrovaného povolenia, predmetom ktorej bude vydanie kolaudačného rozhodnutia na predmetnú stavbu.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú v plnom rozsahu nezmenené.

b) integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

V časti I., kapitole B., sa ruší text v bode č.7.1 a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

7.1 Deemulgačná stanica (ďalej len „DEEM stanica“)

V areáli prevádzkovateľa je prevádzkovaná DEEM stanica na účel čistenia priemyselnej odpadovej vody. Celková kapacita DEEM stanice odpadovej vody je $60 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$ resp. $Q_{\max} 5 \text{ m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$. Prvý stupeň čistenia pozostáva z existujúcich akumuláčnych a vyrovnávacích nádrží na vyrovnanie kvality a kvantity privádzaných odpadových vôd. Druhý stupeň čistenia odpadových vôd tvorí odlučovač ropných látok /zachytenie voľných ropných látok s vyššou kapacitou prietoku odpadovej vody/ s existujúcou zbernou nádržou na zachytený olej. Nový fyzikálno-chemický stupeň čistenia pozostáva z tlakovej flotácie intenzifikovanou dávkovaním koagulantu a flokulantu s automatickým dávkovaním neutralizačného činidla. Kalové hospodárstvo fyzikálno - chemického stupňa čistenia odpadových vôd tvorí kalová nádrž na chemický kal a kalolis na odvodnenie chemického kalu. Proces odvodňovania je intenzifikovaný

dávkovaním roztoku organického flokulantu. Odvodnený kal je zhromažďovaný v kontajnere, ktorého zneškodnenie je zabezpečené prostredníctvom oprávnenej osoby na zneškodnenie resp. zhodnocovanie odpadov.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia ostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ a § 84 ods. 2 stavebného zákona a podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzky „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“, Žiar nad Hronom, ktorej súčasťou je povolenie dočasného užívania vodnej stavby „Modernizácia čistiacej stanice odpadovej vody vo FES (modernizácia DEEM stanice)“ v objekte súp. č. 1508 na pozemku parc. č. 708 v katastrálnom území Vieska na skúšobnú prevádzku na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom v zastúpení spoločnosťou Enviroservis, s.r.o., Žiar nad Hronom doručenej inšpekcii dňa 14. 11. 2014 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“).

V zmysle § 7 ods. 2 písm. h) zákona o IPKZ prevádzkovateľ a stavebník ku žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia doložil doklad o zaplatení správneho poplatku (výpis z účtu zo dňa 14. 11. 2015). Výška správneho poplatku za podanie žiadosti o zmenu povolenia je podľa Sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie, položka 171a písm. c) 500,- eur. Inšpekcia v zmysle splnomocnenia pod bodom č. 1 a vzhľadom na rozsah a náročnosť posudzovania prevádzky resp. zmeny v nej znížila poplatok podľa písmena c) tejto položky o 50 % t.j. na 250,- eur.

Inšpekcia upovedomila listom č. 8164-4811/47/2015/Mkš zo dňa 17. 02. 2015 účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania v predmetnej veci, určila 15 dňovú lehotu na vyjadrenie a nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 18. 03. 2015. Účastníci konania a dotknuté orgány, ktorým toto postavenie vyplýva zo stavebného zákona, mohli svoje stanoviská uplatniť najneskôr na ústnom pojednávaní.

Žiadosť bola zverejnená na webovom sídle inšpekcie a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania. Inšpekcia na webovom sídle inšpekcie a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a na svojej úradnej tabuli na 15 dní zverejnila stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnuté prevádzkovateľom o prevádzkovateľovi a o prevádzke spolu s výzvou zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám

s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania s lehotou najmenej 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy na webovom sídle spolu s informáciami v zmysle § 11 ods. 3 písm. d) zákona o IPKZ. Žiadosť spolu s výzvou a informáciami v zmysle § 11 ods. 3 písm. d) zákona o IPKZ bola zverejnená aj na webovom sídle a na úradnej tabuli obce Ladomerská Vieska od 17.2.2015 do 16.03.2015.

Ústneho pojednávania spojeného s miestnym zisťovaním sa zúčastnil Inšpektorát práce Banská Bystrica, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, Dalkia Industry Žiar nad Hronom, a.s., Žiar nad Hronom. V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, overenú dokumentáciu riešenia protipožiarnej bezpečnosti stavby, doklady o preukázaní zhody stavebných výrobkov, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, aktualizovaný plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán), doklady o spôsobe nakladania so vzniknutým odpadom, ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia a stavebný denník (montážny denník), doklad o vykonaní skúšky tesnosti jestvujúcich nádrží odborne spôsobilou osobou s kvalifikáciou na vyžadovaný typ skúšky v zmysle vodného zákona s vyhovujúcim výsledkom, špecifikáciu chemického zloženia koagulantov a flokulantov používaných v procese čistenia odpadových vôd s predložením ich kariet bezpečnostných údajov, návrh rozsahu a spôsobu monitorovania ukazovateľov znečistenia pri vypúšťaní priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie so súhlasným stanoviskom prevádzkovateľa verejnej kanalizácie a preukázal dodržanie podmienok určených pre uskutočnenie stavby.

Stanoviská dotknutých orgánov inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia. Na odstránenie drobných nedostatkov skutočného realizovania stavby zistených v kolaudačnom konaní, ktoré neohrozujú zdravie a bezpečnosť osôb a nebránia vo svojom súhrne riadnemu a nerušenému užívaní stavby na určený účel, inšpekcia uložila stavebníkovi primeranú lehotu.

Inšpekcia preskúmala žiadosť prevádzkovateľa a stavebníka a na základe predložených dokladov, výsledkov konania a stanovísk dotknutých orgánov konštatuje, že povolenie dočasného užívania stavby na skúšobnú prevádzku nie je v rozpore so záujmami spoločnosti, nie sú ohrozené životy a zdravie osôb, životné prostredie a iné právom chránené záujmy, preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Zdeněk Gregor
riaditeľ inšpekcie

Doručuje sa:

1. Enviroservis, s.r.o., Priemyselná 12 , 965 63 Žiar nad Hronom
2. Dalkia Industry Žiar nad Hronom, a.s., Priemyselná 12 , 965 63 Žiar nad Hronom
3. Obec Ladomerská Vieska - starosta obce, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom

Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. Obec Ladomerská Vieska, Stavebný úrad, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom
2. Ing. Marian Papp, ASIO-SK, s.r.o., ul. 1. mája 1201, 014 01 Bytča
3. Inšpektorát práce v Banskej Bystrici, Partizánska cesta 98, 974 01 Banská Bystrica
4. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, SNP č.127, 965 01 Žiar nad Hronom
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, ul. Cyrila a Metoda 357/23, 965 24 Žiar nad Hronom
6. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany vôd, Nám. Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom, 965 01 Žiar nad Hronom